

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	<i>I Meddelelser</i>	
	Kommissionen	
96/C 140/01	Ecu	1
96/C 140/02	Forudgående anmeldelse af en fusion (Sag IV/M.720 — Cereol/Aceprosa) ⁽¹⁾	3
96/C 140/03	Indledning af procedure (Sag IV/M.737 — Sandoz/Ciba-Geigy) ⁽¹⁾	4
	<i>II Forberedende retsakter</i>	
	Kommissionen	
96/C 140/04	Forslag til Europa-Parlamentet og Rådets afgørelse om revisionen af Det Europæiske Fællesskabs program for politik og handling i forbindelse med miljøet og bæredygtig udvikling »Mod en bæredygtig udvikling«	5
	<i>III Oplysninger</i>	
	Kommissionen	
96/C 140/05	Videnskabeligt og teknisk apparatur — Indgået aftale	13

DA

1

⁽¹⁾ Tekst af betydning for EØS

(Fortsættes på omslagets anden side)

96/C 140/06	Leonardo da Vinci-programmet — Bekendtgørelse af offentlig serviceydelsesaftale nr. GD XXII/7/96, der tildeles ved offentlig udbudsprocedure i forbindelse med gennemførelsen af en undersøgelse af iværksættelsen af Leonardo da Vinci-programmet i de baltiske stater (Estland, Letland og Litauen) samt Slovenien	14
96/C 140/07	Phare — Grænseoverskridende samarbejde — Meddelelse	15
96/C 140/08	Phare — Levering af udstyr til forbedring af vandkvalitetsmålinger — Dette udbud offentliggøres af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber på den slovakiske regerings vegne som led i PHARE-programmet	16
96/C 140/09	Phare — Vejarbejder — Meddelelse om udbud udstedt af Ministeriet for Arbejde og Sociale Anliggender i Den Tjekkiske Republik og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber inden for rammerne af PHARE-programmet	17
96/C 140/10	Undersøgelse af den europæiske integration — Indkaldelse af interesselkenderigelse	18
96/C 140/11	Bygningsrengøringsarbejder i Institutet for Transuraner — Indgået aftale	19
96/C 140/12	Udbudsbekendtgørelse vedrørende tekniske assistancekontorer (BAT) på området folkesundhed og sikkerhed på arbejdspladsen — Begrænset udbud i hasteprocedure	20
 Domstolen		
96/C 140/13	Meddelelse om afholdelse af almindelige udvælgelsesprøver	22
Berigtigelser		
96/C 140/14	Indkaldelse af forslag til videreuddannelse og mobilitet blandt fagfolk på området bevarelse af den europæiske kulturarv (EFT nr. C 67 af 5. 3. 1996, s. 15)	23
96/C 140/15	Indkaldelse af forslag til samarbejde for bevarelse og fremhævelse af den europæiske baroktids og arkæologiske kulturarv (EFT nr. C 67 af 5. 3. 1996, s. 12)	23
96/C 140/16	Indkaldelse af forslag til samarbejde vedrørende fremhævelse af og adgang til de europæiske museers kulturarv (EFT nr. C 67 af 5. 3. 1996, s. 8)	23
96/C 140/17	Indkaldelse af forslag til aktiviteter og/eller begivenheder med en europæisk dimension til bevarelse og øget bevidsthed om den europæiske kulturarv (EFT nr. C 67 af 5. 3. 1996, s. 10)	24

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

ECU ⁽¹⁾

10. maj 1996

(96/C 140/01)

Modværdien i national valuta:

Belgiske og luxembourgske francs	39,2424	Finske mark	5,91263
Danske kroner	7,36955	Svenske kroner	8,48537
Tyske mark	1,90878	Pund sterling	0,823364
Græske drakmer	304,738	US-dollars	1,25868
Spanske pesetas	159,663	Canadiske dollars	1,72111
Franske francs	6,47085	Yen	131,960
Irske pund	0,798399	Schweizerfrancs	1,55472
Italienske lire	1957,91	Norske kroner	8,20342
Nederlandske gylde	2,13333	Islandske kroner	84,1551
Østrigske schilling	13,4313	Australske dollars	1,56649
Portugisiske escudos	196,505	Newzealandske dollars	1,82258
		Sydafrikanske rand	5,56964

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13.00 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles
- angiv eget kendeord
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ecu over fjernskriveren
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

Note: Kommissionen har desuden en telex (kaldenr. 21791) og en telefax (kaldenr. 296 10 97) med automatisk svarfunktion, der giver dagsaktuelle oplysninger om de gældende omregningskurser inden for den fælles landbrugspolitik.

⁽¹⁾ Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1971/89 (EFT nr. L 189 af 4. 7. 1989, s. 1).

Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).

Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).

Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).

Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).

Beslutning truffet af Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT nr. L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

ECU

9. maj 1996

Modværdien i national valuta:

Belgiske og luxembourgske francs	39,2115	Finske mark	5,96087
Danske kroner	7,36832	Svenske kroner	8,55105
Tyske mark	1,90723	Pund sterling	0,825614
Græske drakmer	304,351	US-dollars	1,25890
Spanske pesetas	159,892	Canadiske dollars	1,71877
Franske francs	6,46443	Yen	131,806
Irske pund	0,798994	Schweizerfrancs	1,55348
Italienske lire	1964,36	Norske kroner	8,21178
Nederlandske gylde	2,13194	Islandske kroner	84,2201
Østrigske schilling	13,4198	Australske dollars	1,57855
Portugisiske escudos	196,589	Newzealandske dollars	1,83059
		Sydafrikanske rand	5,68706

Forudgående anmeldelse af en fusion**(Sag IV/M.720 — Cereol/Aceprosa)**

(96/C 140/02)

(Tekst af betydning for EØS)

1. Den 30. april 1996 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomheden Cereol Ibérica SA (Spanien), der tilhører Eridania Beghin-Say-gruppen, der kontrolleres af Montedison-gruppen erhverver kontrollen, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i nævnte forordning, med et nyt selskab, etableret af Cereol Ibérica SA og Aceites y Proteínas SA (Aceprosa) (Spanien) fra Bunge-gruppen. Cereol Ibérica SA og Aceprosa vil tilvejebringe alle de for driften, inden for presning og raffinering af olieholdige frø, nødvendige aktiver og træder selv ud af denne sektor.

Cereol Ibérica erhverver dog forretningsnavne, maskineri og installationer inden for forretningsområdet »frøolie på flasker« ejet af Aceprosa.

2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:

- ACEPROSA: Presning af olieholdige frø, produktion af spiselige planteolier og mel. Aftapning og salg af olier fra spiselige plantefrø. Overvejende aktiviteter i Spanien.
- CEREOL IBÉRICA SA: Presning af olieholdige frø, produktion af spiselige planteolier og mel. Overvejende aktiviteter i Spanien.

3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt.

4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag IV/M.720 — Cereol/Aceprosa kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01/296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence (GD IV)
Direktorat B — Merger Task Force
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 af 30. 12. 1989; revideret udgave: EFT nr. L 257 af 21. 9. 1990, s. 13.

Indledning af procedure
(Sag IV/M.737 — Sandoz/Ciba-Geigy)

(96/C 140/03)

(Tekst af betydning for EØS)

Den 2. maj 1996 har Kommissionen besluttet at indlede procedure i den ovennævnte sag, efter at den har fundet, at den anmeldte fusion rejser alvorlig tvivl med hensyn til, om den er forenelig med det fælles marked. Indledningen af proceduren åbner en undersøgelse i anden fase med hensyn til den anmeldte fusion. Beslutningen er baseret på artikel 6, stk. 1, litra c), i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89.

Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

For at blive taget i betragtning fuldt ud bør bemærkningerne være Kommissionen i hænde senest 15 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag IV/M.737 — Sandoz/Ciba-Geigy kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 236 43 01) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence (GD IV)
Direktorat B — Merger Task Force
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Bruxelles/Brussel.

II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSIONEN

Forslag til Europa-Parlamentet og Rådets afgørelse om revisionen af Det Europæiske Fællesskabs program for politik og handling i forbindelse med miljøet og bæredygtig udvikling »Mod en bæredygtig udvikling«

(96/C 140/04)

KOM(95) 647 endelig udg. — 96/0027(COD)

(Forelagt af Kommissionen den 29. februar 1996)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN
EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 130 S, stk. 3, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg,

i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 189 B, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen vedtog den 18. marts 1992 Det Europæiske Fællesskabs program for politik og handling i forbindelse med miljøet og bæredygtig udvikling »Mod en bæredygtig udvikling«, i det følgende benævnt »programmet«.

Europa-Parlamentet godkendte i sin beslutning af 17. november 1992 programmets retningslinjer;

Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer godkendte i deres resolution af 1. februar 1993 ⁽¹⁾ den generelle fremgangsmåde og strategi for programmet;

Det Økonomiske og Sociale Udvalg godkendte i sin udtalelse af 1. juli 1992 programmets formål og struktur;

selv om mange af foranstaltningerne og aktionerne under programmet først afsluttes efter år 2000, skal der foretages en midtvejsrevision heraf inden udgangen af 1995;

siden programmets vedtagelse er der sket en række udviklinger, der får følger for den bæredygtige udvikling, navnlig vedtagelsen af Agenda 21, der var resultatet af FN's konference om miljø og bæredygtig udvikling, samt Kommissionens vedtagelse af hvidbogen om vækst, konkurrenceevne og beskæftigelse;

udvidelsen af Den Europæiske Union med tre nye medlemsstater, Østrig, Finland og Sverige, stiller Unionen over for nye miljømæssige udfordringer og bevirker, at Fællesskabet er nødt til at revidere en række af retsfor skrifterne på miljøområdet;

Kommissionen har foretaget en omfattende høring i forbindelse med revisionen af programmet med henblik på at indhente oplysninger om de hidtil opnåede resultater og eventuelle hindringer for programmets gennemførelse;

Kommissionen forelagde i januar 1996 en statusrapport vedrørende programmets gennemførelse;

Det Europæiske Miljøagentur forelagde den 10. november 1995 en ajourført statusrapport vedrørende miljøet som bidrag til revisionen af programmet;

de overordnede strategier, målsætninger og vejledende aktioner i det oprindelige program er fortsat gældende, og programmet udgør et passende udgangspunkt for Fællesskabets og medlemsstaternes gennemførelse af Agenda 21;

programmets grundlæggende strategi går ud på integrere miljøpolitikken i andre relevante politikker, ved at de vigtigste aktører inden for samfundet deltager aktivt i en udvidelse og uddybning af omfanget af instrumenter, der anvendes til at tilvejebringe adfærdsændringer;

⁽¹⁾ EFT nr. C 138 af 17. 5. 1993, s. 1.

det fremgår af statusrapportens konklusioner, at der er sket fremskridt på en række områder, men at der fortsat skal gøres en stor indsats for at opnå bæredygtighed;

i statusrapporten identificeres de vigtigste prioriterede aktioner, der skal gennemføres for at sikre, at udviklingen i retning af en bæredygtig udvikling fremskyndes; Fællesskabet bør koncentrere sig om et begrænset antal prioriteter og andre emner, der kan støtte programmets gennemførelse;

i forbindelse med gennemførelsen af den strategi, der er fastlagt i programmet, skal nødvendigheden af at integrere miljøovervejelser i alle Fællesskabets politikker og aktioner i højere grad give sig praktiske udslag; med henblik herpå er der identificeret en række prioriteter, hvor aktioner kan gennemføres mest effektivt på fællesskabsplan i forbindelse med målsektorerne landbrug, transport, energi, industri og turisme;

denne afgørelse berører ikke retsgrundlaget for de foranstaltninger, der, selv om de er i overensstemmelse med målsætningerne for de aktioner, der indgår i denne afgørelse, er vedtaget som led i andre fællesskabspolitikker;

det har vist sig vanskeligere end forventet at udvide omfanget af instrumenter; det er nødvendigt at udvikle og anvende andre instrumenter, der skal supplere lovgivningen, for at opnå væsentlige ændringer i retning af en bæredygtig udvikling i forbindelse med de nuværende tendenser og former for praksis; det indebærer en yderligere udvikling af markedsbaserede instrumenter og horizontale instrumenter samt en bedre brug af Fællesskabets egne finansielle mekanismer som et middel til at fremme en bæredygtig udvikling;

det er nødvendigt at sikre en bedre gennemførelse og håndhævelse af miljøforanstaltninger, hvilket indebærer, at der må sættes ind på alle niveauer i forbindelse med udstedelsen af retsforskrifter;

kommunikation, information, almen uddannelse og erhvervsuddannelse er af afgørende betydning for at øge bevidstheden og fremme adfærdsændringer inden for alle samfundets sektorer;

Fællesskabet har en vigtig rolle at spille i forbindelse med internationale initiativer vedrørende miljø og bæredygtig udvikling; der er nødvendigt at tage de internationale udfordringer op, navnlig de associerede central- og østeuropæiske landes mulige tiltrædelse af Fællesskabet, behovet for at øge samarbejdet med Middelhavslandene og behovet for at videreføre den udvikling, der blev startet på FN's konference om miljø og bæredygtig udvikling og drøftelserne om handel og miljø;

der er behov for en yderligere indsats for at forbedre grundlaget for miljøpolitik i form af pålidelige og sammenlignelige data, statistikker og indikatorer samt metoder til vurdering af udgifter og fordele i forbindelse med gennemførelse af aktioner eller undladelse heraf;

det er nødvendigt yderligere at udvikle fremgangsmåder til fremme af bæredygtige produktions- og forbrugsmønstre;

det er nødvendigt at fremme den bedste anvendelse af nye teknikker og teknologier;

det er nødvendigt yderligere at udvikle begrebet »fælles ansvar«, navnlig ved at styrke dialogen med og deltagelse af aktører, der er berørt af udviklingen af Fællesskabets politikker og handlinger;

fællesskabsstøtte kan sikre mere sammenhængende og koordinerede aktiviteter på lokalt og regionalt plan vedrørende forhold, der er afgørende for at opnå en bæredygtig udvikling og fremme udveksling af informationer og erfaringer; dette gælder navnlig for territoriale betragtninger i forbindelse med bymiljøet, kystområder og initiativer vedrørende bevaringsværdige områder;

Fællesskabet vil foretage en yderligere udvikling af sine politikker i forbindelse med de af programmet omfattede miljøområder; der vil navnlig blive lagt vægt på et antal områder, hvor handling på fællesskabsniveau vil kunne give de bedste resultater —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Fællesskabet bekræfter atter, at det vil gøre en indsats for at gennemføre den fremgangsmåde og strategi, der er beskrevet i programmet »Mod en bæredygtig udvikling«, der blev vedtaget af Kommissionen den 18. marts 1992, hilst velkommen i Parlamentets beslutning af 17. november 1992 og godkendt ved Rådets resolution af 1. februar 1993. Medlemsstaterne, virksomheder og borgere tilskyndes til at acceptere deres respektive ansvar og gøre en aktiv indsats for fortsat at gennemføre programmet og søge at fremskynde udviklingen.

Med henblik på at fremskynde udviklingen og sikre en mere effektiv gennemførelse af den i programmet fastlagte fremgangsmåde vil Fællesskabet lægge vægt på fem prioriteter og fem andre emner, der vil fremme programmets gennemførelse.

Uanset disse særlige prioriteter vil Fællesskabet følge alle andre initiativer, der tages under programmet.

Denne afgørelse berører ikke retsgrundlaget for de foranstaltninger, der, selv om de er i overensstemmelse med målsætningerne for de aktioner, der er omhandlet i denne afgørelse, vedtages som led i andre fællesskabspolitikker.

DEL 1

VIGTIGSTE PRIORITETER

Artikel 2

Integration af miljøet i andre politikker

Fællesskabet vil udvikle bedre fremgangsmåder til at integrere miljøet i andre politikker med henblik på at lette udviklingen i retning af en bæredygtig udvikling.

I forbindelse med de sektorer, som programmet sigter mod, vil Fællesskabet lægge vægt på nedenstående prioriteter, hvor fællesskabsaktioner vil give de bedste resultater.

2.1. I forbindelse med landbrug er prioriteterne:

- a) yderligere at udvikle forbindelser mellem landbrugsmarkedsinstrumenterne og miljøkravene i overensstemmelse med reformen af den fælles landbrugspolitik i retning af mindsket afhængighed af markedsprisstøtten, der skal kompenseres gennem direkte støtteforanstaltninger, som, hvor det er hensigtsmæssigt, kan forbindes med miljøhensyn, samt en bedre integration af markedspolitik, udvikling af landdistrikter og miljøpolitik; disse foranstaltninger bør omfatte overvågnings- og rapporteringsforpligtelser
- b) at sikre regelmæssig rapportering om landbrugets pres på og virkninger for miljøet, for eksempel i form af data om forbrug af gødning og pesticider, forbrug og kvalitet af vand, arealanvendelse osv.
- c) at fremme ekstensive produktionsmetoder, bæredygtige landbrugsteknologier og økologiske landbrugsprodukter i tæt samarbejde med de involverede aktører. Fællesskabet vil fortsat tilskynde til udvikling af lokale initiativer og sprede oplysninger herom
- d) yderligere at udvikle en integreret strategi for bæredygtig brug af pesticider, herunder mere detaljerede bestemmelser om distribution og salg af pesticider og anvendelse af erstatningsprodukter for de farligste

- e) yderligere at udvikle omfattende strategier til udvikling af landdistrikter, herunder overvågning og koordinering af forskellige instrumenter i forbindelse med de pågældende politikker.

Fællesskabet vil udvikle en mere omfattende strategi for skovbrug i forbindelse med en bæredygtig livscyklusorienteret udvikling med henblik på at fremme bedre koordinering af og sammenhæng mellem aktioner og politikker samt med henblik på at følge den internationale udvikling.

2.2. I forbindelse med transport er prioriteterne:

- a) at være mere opmærksom på de faktorer, som betinger efterspørgslen efter transport ved at
 - udvikle foranstaltninger, som sikrer større internalisering af eksterne omkostninger, der indgår i transportpriserne, som en forudsætning for påvirkning af brugernes valg med det formål at nå frem til et mere rationelt niveau for transportefterspørgslen
 - fremme en bedre integrering af fysisk planlægning og transportplanlægning samt fremme efterspørgselsstyrende foranstaltninger så som anvendelsen af telematik
- b) at fortsætte bestræbelserne for at begrænse den manglende balance imellem de forskellige transportformer især ved at
 - udvikle og anvende et passende sæt kriterier og metodologier med henblik på en strategisk miljøvurdering af transportinfrastrukturplaner for transeuropæiske net
 - undersøge mulighederne for fællesskabsfinansiering med henblik på at fremme en bedre ligevægt mellem forskellige transportformer
 - udforme en ramme for løsning af miljøproblemer forårsaget af trafik med tunge godskøretøjer, bl.a. under hensyn til situationen i transitregionerne
 - fremme anvendelsen af mere miljøvenlige transportformer, for eksempel ved at tilskynde til anvendelse af offentlige transportmidler
- c) at foretage en yderligere stramning af bestemmelserne om emissioner og støjniveauer for landevejskøretøjer og luftfartøjer og om brændselskvaliteten, udvikle aktioner, der tilsigter at nedbringe CO₂-emissioner fra personkøretøjer og styrke Fællesskabets bestemmelser vedrørende inspektion og vedligeholdelse af køretøjer

- d) at fremme udveksling af erfaringer mellem lokale myndigheder om bæredygtige transportinitiativer.

2.3. I forbindelse med energi er prioriteterne:

- a) at støtte udvikling og anvendelse af energibesparende teknologier og praksis, herunder vedvarende energikilder, gennem finansiering, bevidsthedsøgende initiativer og informationsforanstaltninger og at udvikle kriterier for screening af støtteordninger med henblik på at ændre incitamenter, der har fået en anden virkning end den tilsligtede
- b) at tilskynde til gennemførelse af alle styringsforanstaltninger på energiefterspørgselssiden, internalisering af eksterne omkostninger og fordele, gennem skatte- og afgiftsmæssige incitamenter og ved at lade andre instrumenter end skatter og afgifter spille en større rolle samt at forbedre koordineringen af initiativer til højnelse af forbrugernes bevidsthed i Fællesskabets energibesparelsesprogrammer
- c) at lægge mere vægt på energibesparende normer for apparater i det omfang, det er teknisk og økonomisk muligt, og at sørge for, at de mærkes med angivelse af energiforbrug
- d) at fortsætte udviklingen af en fællesskabsramme for frivillige aftaler i overensstemmelse med konkurrencereglerne.

2.4. I forbindelse med industrien er prioriteterne:

- a) aktivt at støtte industrisektorens løbende udvikling af miljøforvaltningsordninger, revidere EMAS-ordningen (fællesskabsordning for miljøstyring og -revision) og at udvikle programmer for yderligere fremme af industriens miljøbevidsthed, især i små og mellemstore virksomheder, samt for erhvervsuddannelse og teknisk støtte
- b) at udvikle rammer for en integreret livscyklusorienteret produktpolitik, som blandt andet omfatter en yderligere udvikling af livscyklusanalysen under hensyntagen til eventuelle følger for det indre marked
- c) at forbedre lovgivningen for at sikre en omfattende og sammenhængende kontrol med forurening fra industrianlæg, at udvikle supplerende rammer for integreret forureningsbekæmpelse, der skal tage højde for de mindre anlægs særlige problemer, og at tilskynde til bedre integrering af eksterne omkostninger
- d) at udvikle aktioner med det formål at øge industriens bevidsthed om miljøforhold f.eks. i form

af bedre erhvervsoplysning, herunder om den bedste tilgængelige teknik, forbedret informationsformidling angående renere teknologier samt fremme af god miljøpraksis

- e) at udvikle initiativer, som gør det muligt at udvikle miljøvirksomheder
- f) at prioritere små og mellemstore virksomheders problemer, for eksempel tekniske og økonomiske hindringer for anvendelse af renere miljøteknologi.

2.5. I forbindelse med turisme er prioriteterne:

- a) at sikre regelmæssig rapportering om turismens pres på og virkninger for miljøet, herunder vedrørende bæredygtig udnyttelse af kystområder
- b) at støtte bevidsthedsskabende kampagner med det formål at fremme en miljøvenlig anvendelse af de turistmæssige ressourcer, herunder de transportmidler, der anvendes til og fra feriestederne
- c) at fremme gennemførelsen af nye former for god praksis med henblik på en bæredygtig udvikling af turismen.

Artikel 3

Bredere udbud af instrumenter

Fællesskabet vil udvikle og anvende et bredere udbud af instrumenter med henblik på at skabe væsentlige ændringer i nuværende tendenser og praksis i forbindelse med bæredygtig udvikling.

3.1. I forbindelse med udviklingen af effektive, markedsbaserede instrumenter til gennemførelse af politikken vil der blive lagt særlig vægt på:

- a) miljøafgifter og -skatter
- b) anvendelse af begrebet miljøansvar
- c) frivillige miljøaftaler i overensstemmelse med konkurrencereglerne
- d) tilskyndelse til en afgiftsreform, der skal sigte mod at beskytte og forbedre miljøet.

3.2. I forbindelse med horisontale instrumenter er prioriteterne:

- a) at udvikle en fremgangsmåde for VVM-undersøgelser (vurdering af virkning på miljøet) af planer og programmer og at fremme udvikling af metodologier samt materiale til uddannelse og vejledning for miljøvurdering både af projekter og af planer og programmer

- b) at overveje at udvide EMAS-ordningen til at omfatte andre aktivitetsområder end industrien
- c) at styrke betydningen af standardisering, især ved at tage hensyn til miljøaspekterne i forbindelse med udarbejdelsen af normer og standarder for industrien
- d) at udvikle kriterier til vurdering af sammenligneligheden mellem bestående fællesskabspolitikker og -instrumenter, herunder finansiering, og kravene i forbindelse med en bæredygtig udvikling
- e) at foretage en fornyet overvejelse af, hvorledes miljøhensyn bedre kan indarbejdes i Fællesskabets regler for offentlige indkøb, samtidig med at der sikres en loyal konkurrence.

3.3. Der vil blive lagt særlig vægt på at forbedre anvendelsen af Fællesskabets egne finansielle støttemekanismer til at fremme en bæredygtig udvikling. I forbindelse med Fællesskabets finansieringsmekanismer og navnlig Strukturfondene og Samhørighedsfonden kræver dette bedre integration af miljøovervejelser og en vurdering af disse mekanismers miljøvirkning som et middel til at forbedre kvaliteten af støtteaktioner ud fra en miljømæssig og økonomisk synsvinkel.

3.4. Fællesskabet vil fortsætte sin nuværende indsats for fuldt ud at udnytte de muligheder, som nye teknikker og teknologier indebærer for bæredygtighed inden for sektorer som landbrug, fødevareproduktion, kemisk industri, lægemiddelindustri, miljøoprensning og udviklingen af nye materialer og energikilder.

Artikel 4

Gennemførelse og håndhævelse af lovgivningen

Fællesskabet vil styrke sin indsats på alle niveauer med henblik på at sikre bedre gennemførelse og håndhævelse af miljølovgivningen.

Prioriteterne er:

- a) at forbedre de retlige rammer for miljøpolitikken ved at vedtage mere sammenhængende og omfattende strategier for specifikke sektorer, ved om fornødent at forenkle de lovgivningsmæssige og administrative procedurer og ved at lægge vægt på, at de vedtagne foranstaltninger skal kunne håndhæves
- b) at øge betydningen og gennemførelsen af rapporteringskrav i henhold til fællesskabsretten

- c) at øge og forbedre samarbejdet mellem de myndigheder, der er ansvarlige for gennemførelse og håndhævelse af lovgivningen
- d) at overveje, hvorledes adgangen til retssystemet kan forbedres for at lette offentlighedens deltagelse i gennemførelsen og håndhævelsen af miljøpolitikker
- e) at overveje indførelse af sanktioner for manglende overholdelse af forskrifterne i ny lovgivning.

Artikel 5

Øget bevidsthed

Fællesskabet understreger betydningen af kommunikation, information, almen uddannelse og erhvervsuddannelse som et middel til at fremme bevidstheden om bæredygtig udvikling og fremme adfærdsændringer inden for alle samfundets sektorer. Det vil øge sine bestræbelser på at forbedre EF-borgernes bevidstheds- og informationsniveau med hensyn til bæredygtig udvikling.

Prioriteterne er:

- a) at udarbejde tilgængelige oplysninger om miljøsituationen og at overveje, hvorledes oplysninger om gennemførelsen af fællesskabsretten i forbindelse med miljø gøres tilgængelige med henblik på at øge offentlighedens bevidsthed
- b) at fremme integrationen af begrebet bæredygtig udvikling i Fællesskabets programmer for almen uddannelse og erhvervsuddannelse
- c) at udvikle et system til konstant evaluering og passende spredning af resultater fra LIFE-projekter
- d) at fremme anvendelsen af miljøvenlig praksis inden for Fællesskabets egne institutioner, at lette udveksling af oplysninger om bedste praksis samt at sprede oplysninger i videst muligt omfang.

Artikel 6

Internationalt samarbejde

Fællesskabet vil styrke sin rolle i det internationale samarbejde om miljøforhold og bæredygtig udvikling. Dette kræver navnlig, at det styrker sit samarbejde med landene i Central- og Østeuropa og ved Middelhavet og

øger sin rolle i forbindelse med de miljøproblemer, der er angivet i Agenda 21, og i forbindelse med bilateralt og multilateralt samarbejde om bæredygtig udvikling.

6.1. I forbindelse med Central- og Østeuropa er prioriteterne:

- a) yderligere at udbygge en omfattende miljøstrategi som led i strategien med henblik på at forbedre de associerede central- og østeuropæiske lande på en eventuel tiltrædelse
- b) at fortsætte samarbejdet med landene i Central- og Østeuropa på dette område inden for de rammer, der er fastsat i de europæiske aftaler. Dette indebærer fortsat finansielt samarbejde, herunder teknisk bistand navnlig til tilnærmelse af lovgivningen samt dens gennemførelse og håndhævelse, støtte til investering i miljøinfrastruktur og samarbejde for at fremme god miljøpraksis
- c) at skabe adgang til LIFE-programmet for associerede central- og østeuropæiske lande.

6.2. I forbindelse med Middelhavslandene og Middelhavsområdet er prioriteterne:

- a) inden for rammerne af Barcelona-erklæringen af november 1995 at udvikle en regional strategi gennem en regulær dialog og et udvidet og forbedret samarbejde, navnlig i forbindelse med finansiell og teknisk bistand
- b) at opstille et handlingsprogram med prioriteter på kort og mellemlangt sigt i forbindelse med Middelhavsområdet og at tilvejebringe en overvågningsmekanisme til gennemførelsen af dette program.

6.3. I forbindelse med internationale miljøforhold er prioriteterne:

- a) før FN's særlige generalforsamlingsmøde i 1997 at udarbejde en meddelelse om gennemførelsen af Agenda 21 i alle relevante fællesskabspolitikker som led i Fællesskabets løbende arbejde til støtte for arbejdet i FN's Kommission for Bæredygtig Udvikling
- b) at foretage en undersøgelse af en politik, der føres for at indarbejde hensynet til en bæredygtig udvikling i forbindelse med gennemførelsen af Lomé-konventionen, samt at foretage en generel evaluering af Fællesskabets udviklingsbistand for at sikre, at miljøvurderingsordningerne følges

c) at støtte internationalt arbejde med at udvikle indikatorer for bæredygtig udvikling og med at måle bistandsydelse, der anvendes til miljøformål

d) at arbejde i retning af en styrkelse af bestemmelserne om håndhævelse og løsning af konflikter, når de internationale aftaler skal revideres

e) at fortsætte miljøsamarbejdet i Østersøområdet

f) at styrke miljøelementet i samarbejdet med NIS (de nye uafhængige stater), navnlig ved at fokusere på opbygning af kapacitet og teknisk bistand inden for TACIS-programmet

g) at styrke miljøelementet i samarbejdet med asiatiske og latinamerikanske lande på linje med Rådets forordning (EØF) nr. 443/92 ⁽¹⁾ og med de generelle retningslinjer for samarbejdet mellem Fællesskabet og de pågældende regioner.

6.4. I forbindelse med handels- og miljøanliggender er prioriteterne:

a) at deltage aktivt i internationale drøftelser om erhverv og miljø, hvor Fællesskabet vil fremme en afbalanceret holdning til problemerne i forbindelse med disse to områder, idet der fokuseres på at integrere miljøkrav i det multilaterale handelssystem

b) at foretrække multilaterale løsninger på handels- og miljøproblemer under overholdelse af gældende handelsprincipper og fremme gennemsigtheden i definitionen og gennemførelsen af miljøforanstaltninger, herunder nye instrumenter i miljøpolitikken.

DEL 2

ANDRE EMNER, DER VIL BLIVE VIET SÆRLIG OPMÆRKSOMHED

Artikel 7

Forbedret grundlag for miljøpolitik

Fællesskabet vil sikre, at miljøpolitikken er baseret på pålidelige sammenlignelige data, statistikker og indikatorer, på sunde, videnskabelige informationer og en

⁽¹⁾ EFT nr. L 52 af 27. 2. 1992, s. 1.

vurdering af omkostninger og fordele ved gennemførelse af aktioner eller undladelse heraf.

Artikel 10

Fremme af lokale og regionale initiativer

Der vil blive lagt særlig vægt på:

- a) at identificere og udfylde huller i de eksisterende, grundlæggende statistiske data om miljø, at fremme integrationen af miljøaspekter i data og statistikker om andre politikker og at sikre, at disse data er tilgængelige
- b) at fremme udviklingen af miljøindikatorer, gennemførelsesindikatorer for alle relevante politikker samt indikatorer for bæredygtig udvikling som grundlæggende indikatorer for måling af fremskridt i retning af en bæredygtig udvikling og muliggøre en fastlæggelse af målsætninger og operationelle mål
- c) at forbedre forbindelse mellem videnskabelig forskning, udviklingspolitik og miljøpolitik
- d) yderligere at udvikle brugen af økonomiske evalueringsteknikker for miljøet (omkostningseffektivitet, costbenefit- og erhvervskonsekvensanalyser osv.)
- e) at udvikle satellitkonti til nationale konti som et første skridt i retning af integration af miljøaspekter i nationale regnskabsbegreber og -praksis.

Artikel 8

Bæredygtige produktions- og forbrugsmønstre

Fællesskabet vil yderligere udvikle instrumenter og aktioner rettet mod en forbedring af innovation i erhvervslivet i forbindelse med bæredygtig udvikling og fremme bevidstheden og adfædsændringer hos erhvervsliv og forbrugere med henblik på at nå frem til mere bæredygtige produktions- og forbrugsmønstre.

Artikel 9

Fælles ansvar og partnerskab

Fællesskabet vil fremme praktiske foranstaltninger til at forbedre delte aktioner og partnerskaber for at sikre en bæredygtig udvikling. Det vil sørge for bedre muligheder for dialog og sikre, at et passende udvalg af aktører inddrages i udformningen og gennemførelsen af politikker og aktioner.

Fællesskabet vil yderligere tilskynde til aktiviteter på lokalt og regionalt plan vedrørende forhold, der er afgørende for at opnå en bæredygtig udvikling, navnlig territoriale betragtninger i forbindelse med bymiljø, landdistrikter, kystområder og øer, den kulturelle arv samt naturområder, der er bevaringsværdige. Der vil blive lagt særlig vægt på:

- a) yderligere at fremme mulighederne for arealplanlægning som et instrument til at lette en bæredygtig udvikling og yderligere at udvikle fællesskabsinitiativerne vedrørende Europa efter år 2000 og de europæiske perspektiver vedrørende fysisk planlægning som grundlag for at skabe enighed blandt politiske beslutningstagere i forbindelse med den arealmæssige indvirkning af sektorvise udviklingspolitikker
- b) at udvikle en omfattende strategi for byanliggender med særlig vægt på støtte til lokale myndigheders aktioner for at gennemføre programmet og den lokale Agenda 21
- c) at udvikle et demonstrationsprogram for integreret forvaltning af kystområder med henblik på at vise følgerne af forbedrede informations- og høringsmekanismer for at sikre en bæredygtig udvikling og identificere behovet for yderligere initiativer i Fællesskabet og på andre niveauer
- d) at udvikle en strategi til fremme af lokale initiativer vedrørende udvikling og beskæftigelse for at bidrage til bevaringen af naturområder, der støttes af Strukturfondene.

Artikel 11

Miljøemner

Fællesskabet vil yderligere udvikle sine politikker i forbindelse med programmets miljøemner på grundlag af høje miljøbeskyttelsesnormer og vil lægge vægt på aktioner i forbindelse med nedenstående emner, der kan gennemføres mest effektivt på fællesskabsplan.

11.1. I forbindelse med klimaændringer og nedbrydningen af ozonlaget vil der blive lagt særlig vægt på:

- a) at identificere reduktionsmål for kultveilte (CO₂) og andre drivhusgasser for år 2005 og

2010 og at definere de politikker og foranstaltninger, der er nødvendige for at nå disse mål

- b) at styrke kontrolforanstaltningerne vedrørende hydrochlorfluorcarboner (HCFC) og methylbromid samt chlorfluorcarboner (CFC) og haloner og at intensivere forskning rettet mod at finde egnede erstatningsprodukter for disse stoffer.

11.2. I forbindelse med forsuring og luftkvalitet vil der blive lagt særlig vægt på:

- a) at udvikle en strategi for at sikre, at de kritiske belastninger i forbindelse med udsættelse for forureningsforurende stoffer ikke overskrider
- b) at fastlægge eller ændre kvalitetsmålsætningerne for specifikke forureningskilder og at udvikle fælles procedurer til evaluering og overvågning af luftkvaliteten.

11.3. I forbindelse med forvaltningen af vandressourcer vil der blive lagt særlig vægt på:

at udvikle en omfattende strategi, der omfatter integreret planlægning for og forvaltning af grundvandet og overfladevandressourcer, hvor der fokuseres på både kvantitative og kvalitative aspekter, og som vil sikre en bæredygtig forvaltning af de regionale, europæiske have.

11.4. I forbindelse med affaldsbehandling vil Fællesskabet ajourføre den nuværende affaldsstrategi på baggrund af udviklingen siden 1989. Der vil blive lagt særlig vægt på:

- a) at fastlægge rammer for indsamling af sammenlignelige data
- b) at udvikle mere sammenhængende definitioner og principper med hensyn til lovgivning om affaldsbehandling, navnlig med henblik på at opnå en konsekvent udformning af lister over farligt affald

- c) at evaluere erfaringerne fra programmet for prioriterede affaldsstrømme

- d) at støtte oprettelse af markeder for genbrugsprodukter og sikre, at disse fungerer effektivt, under hensyntagen til livscyklusanalyser

- e) at udvikle begrebet »producentansvar« under hensyntagen til eventuelle følger for det indre marked og princippet om fælles ansvar.

11.5. I forbindelse med støj vil der blive lagt særlig vægt på at udvikle et program for støjsænkning, der skal have til formål at sikre informationer til offentligheden, udarbejdelse af fælles støjindeks, mål for støj kvalitet og støjmissioner fra produkter.

11.6. I forbindelse med naturbeskyttelse og biodiversitet vil Fællesskabet i forbindelse med gennemførelsen af sine øvrige politikker sikre fuldstændig integration af hensynene til naturbeskyttelse og biodiversitet.

11.7. I forbindelse med forvaltning af risici og ulykker vil der blive lagt særlig vægt på:

- a) at revidere de gældende bestemmelser om eksport og import af farlige kemikalier, navnlig i forbindelse med princippet om forudgående informeret samtykke

- b) yderligere at udvikle foranstaltninger vedrørende landbrugs- og ikke-landbrugspesticider med henblik på at sikre bæredygtig brug af disse

- c) yderligere at udvikle en politik, som fuldt ud tager hensyn til Agenda 21 med hensyn til erstatningen eller nedtrapningen af giftige kemikalier

- d) yderligere at revidere de forskriftsmæssige rammer for ny teknologi.

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

Videnskabeligt og teknisk apparatur

Indgået aftale

(96/C 140/05)

1. **Ordregivende myndighed:** Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Det Fælles Forskningscenter (Euratom), postboks 23 40, D-76125 Karlsruhe.
Tlf. (072 47) 95 10. Telefax (072 47) 95 15 90.
2. **Den valgte udbudsform:** Begrænset udbud i overensstemmelse med direktiv 92/50/EØF om samordning af fremgangsmåderne med hensyn til indgåelse af offentlige servicekontrakter (EFT L 199 af 9. 8. 1993).
3. **Servicekategori og -beskrivelse:** Fremstilling og afprøvning af videnskabeligt og teknisk apparatur til anvendelse i handskebokse og »hot cells« i Institutet for Transuraner.
4. **Dato for kontrakttildeling:** 29. 3. 1996.
5. **Kriterier for kontrakttildeling:** Det økonomisk og teknisk mest fordelagtige bud vurderet ud fra udbudsmaterialets særlige betingelser.
6. **Antal modtagne bud:** 1.
7. **Navn og adresse på tilslagsmodtageren:** Wölk Technische Anlagenbau, Lombardinostraße 4, D-76726 Germersheim.
8. **Betalt pris:** 161,200 ECU.
9. **Værdi og andel af kontrakten, der overdrages til tredjepart:** Finder ikke anvendelse.
10. **Andre oplysninger:** Finder ikke anvendelse.
11. **Dato for offentliggørelse af udbudsbekendtgørelse i De Europæiske Fællesskabers Tidende:** 7. 10. 1995.
12. **Dato for afsendelse af bekendtgørelsen:** 30. 4. 1996.
13. **Dato for modtagelse af bekendtgørelsen hos Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer:** 30. 4. 1996.
- 14.

Leonardo da Vinci-programmet

Bekendtgørelse af offentlig serviceydelsesaftale nr. GD XXII/7/96, der tildeles ved offentlig udbudsprocedure i forbindelse med gennemførelsen af en undersøgelse af iværksættelsen af Leonardo da Vinci-programmet i de baltiske stater (Estland, Letland og Litauen) samt Slovenien

(96/C 140/06)

1. **Navn og adresse på den ordregivende myndighed:** Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Generaldirektorat XXII, Uddannelse og Ungdomsanliggender, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Telex COMEU B 21877. Telefax 295 57 23. Telegramadresse COMEUR Bruxelles.

2. **Servicebeskrivelse:** Kategori 11. CPC-reference-nummer: 865.

Leonardo da Vinci er handlingsplanen for gennemførelsen af en EF-politik på erhvervsuddannelsesområdet (afgørelse 94/819/EØF, EFT L 340 af 29. 12. 1994).

Kommissionen søger en organisation, der beskæftiges med gennemførelsen af en undersøgelse af iværksættelsen af Leonardo da Vinci-programmet i de baltiske stater og Slovenien.

Undersøgelsens mål er følgende:

- En gennemgang af landenes nationale prioriteringer i forbindelse med erhvervsuddannelsen og disses systemers og institutioners kapacitet til at deltage i Leonardo da Vinci-programmet,
- at foretage en første analyse (ex-ante evaluering) af Leonardo da Vinci-programmets potentielle virkning på politikken og fremgangsmåder i disse lande på erhvervsuddannelsesområdet,
- at fremsætte forslag til disse landes deltagelse i Leonardo da Vinci-programmet for at sikre den størst mulige effektivitet for disse lande og for Fællesskabet.

Formålet med denne undersøgelse omfatter ikke en dybtgående analyse af disse landes systemer og fremgangsmåder.

3. **Leveringssted:** Bruxelles.

4. a)

b) Retsgrundlag: Afgørelse 94/819/EF.

c) Juridiske personer skal angive navne og faglige kvalifikationer for de(n) person(er), der beskæftiges med arbejdets udførelse.

5. Tilbudsgivere skal afgive samlet bud.

- 6.

7. **Kontraktvarighed:** Fra den 1. 10. 1996 til den 30. 6. 1997.

8. a) Udbudsmaterialet fås ved henvendelse til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, hr. Michael Busch, Generaldirektorat XXII, Uddannelse og Ungdomsanliggender, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, telefax (32-2) 295 57 04.

b) Udbudsmaterialet kan anmodes indtil den 21. 6. 1996.

c)

9. a) **Sidste frist for fremlæggelse af bud:** 30. 6. 1996.

b) Bud fremlægges til postadressen nævnt i punkt 8. a).

c) Bud udfærdiges på et af Fællesskabets officielle sprog og fremlægges i fire eksemplarer.

10. a) Tilbudsgivere kan overvære åbning af bud. Kommissionen meddeles navn og stilling for den repræsentant, der skal overvære åbningen.

b) Ad hoc-udvalget åbner bud den 15. 7. 1996 (10.00) i bygningen benyttet af Det Europæiske Fællesskab i rue Belliard 7, B-1040 Bruxelles, mødelokale 4/12.

- 11.

12. Betalingsbetingelser for kontrakten, der indgås for undersøgelsen, specificeres i udbudsmaterialet.

Andre kontraktforhold styres iht. betingelser, der finder anvendelse ved kontrakter og aftaler indgået med Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber.

- 13.

14. Interesserede organisationer skal fremlægge bevis for:

— Den finansielle og økonomiske soliditet, der gør det muligt at udføre de opgaver, der er genstand for nærværende udbudsbekendtgørelse. Bevis herfor leveres i form af en eller flere af de nedenævnte referencer:

Bankerklæringer;

status eller uddrag heraf;

en erklæring for den samlede omsætning eller for de krævede leverancer-arbejder-serviceydelser for de seneste tre år.

- Erfaring med gennemførelse af en lignende undersøgelse inklusive al dokumentation for lignende udførte arbejder.
- Arbejdserfaring med de baltiske stater (Estland, Letland og Litauen) samt Slovenien.
- Kendskab til erhvervsuddannelsesområdet og EF-programmer på dette område.
- Kendskab og erfaring med erhvervsuddannelses-systemer og institutioner og sammenspil med det aktuelle socio-økonomiske miljø i disse lande.

Tilbudsgivere, der undlader at fremlægge en eller flere af disse beviser, vil blive udelukket.

Såfremt en kontrahent repræsenterer et konsortium eller en sammenslutning, skal denne kontrahent garantere beviset for den finansielle og økonomiske soliditet for hele gruppen.

15. Tilbudsgiveren skal vedstå alle betingelser i budet i seks måneder efter datoen for den sidste frist for fremlæggelse af bud.

16. Kontrakttildeling sker til den tilbudsgiver, der afgiver det økonomisk mest fordelagtige bud på grundlag af:

- Undersøgelsesmetodologiens kvalitet,
- arbejdsprogrammets kvalitet,
- den foreslåede finansieringsplans gennemskuelighed og sammenhæng,
- pris.

17., 18.

19. *Dato for afsendelse af bekendtgørelse:* 29. 4. 1996.

20. *Dato for modtagelse af bekendtgørelse hos Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer:* 29. 4. 1996.

21. Dette udbud er åbent for tilbudsgivere fra medlemslandene i Den Europæiske Union, Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde og signatarstaterne af GATT-aftalen i henhold til princippet om gensidighed.

Phare — Grænseoverskridende samarbejde

Meddelelse

(96/C 140/07)

Inden for rammerne af Den Europæiske Unions PHARE-bistandsprogram, blev programmet til grænseoverskridende samarbejde (CBC) i 1995 godkendt til fordel for Polen [PL-9502-Polen-Tyskland (49 millioner ecu)], [PL-9503-Polen/Baltikum (4 millioner ecu)], [PL-95 Polen-Den Tjekkiske Republik/Tyskland (1,5 millioner ecu)].

CBC-programmet skal hjælpe ved udvikling af lokale infrastrukturer i regioner (Voivodships), der grænser op til EU.

Den ordregivende myndighed, »Department for Transborder Cooperation«, iværksætter et udbud for gennem-

førelse af disse infrastrukturprojekter blandt kontrahenter fra medlemsstaterne i Den Europæiske Union og i PHARE-landene.

Store infrastrukturprojekter er genstand for særskilt bekendtgørelse i De Europæiske Fællesskabers Tidende. Små infrastrukturprojekter ($\pm 0,5$ millioner ecu) offentliggøres i polske nationale aviser.

Supplerende oplysninger fås ved henvendelse til:

Hr. Ryszard Grabowski, Director, Department for Transborder Cooperation, Council of Ministers (Urząd Rady Ministrów), 1/3 al. Ujazdowskie, PL-00567 Warszawa, tlf. (48 22) 694 75 87, telefax (48 22) 694 73 79.

Phare — Levering af udstyr til forbedring af vandkvalitetsmålinger

Dette udbud offentliggøres af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber på den slovakiske regerings vegne som led i PHARE-programmet

(96/C 140/08)

Projektets betegnelse og nummer

Levering af udstyr til forbedring af vandkvalitetsmålinger
- EC 91 WAT/20

1. Deltagelse og oprindelse

Alle fysiske og juridiske personer i EU's medlemsstater og i Albanien, Bulgarien, Estland, Letland, Litauen, Polen, Rumænien, Slovakiet, Slovenien, Tjekkiet og Ungarn kan afgive bud på lige vilkår.

Leverancer skal have oprindelse i en af ovennævnte stater.

2. Leverancer

Levering i 7 partier af følgende:

Parti 1: Prøvetagnings- og feltanalysesudstyr:

5 udstyrssæt til prøvetagning i felten, hvert bestående af et køretøj, udstyr til indsamling og analyse af prøver af grundvand, samt tilbehør; 2 bærbare automatiske prøvetagningsapparater.

Parti 2: Edb-udstyr/PC'er/periferiudstyr:

1 arbejdsstation; 2 X-terminaler, 1 udvidelse af arbejds-lager og eksternt lager til arbejdsstation; 1 A0-plotter; 1 scanner i A4-format.

Parti 3: Edb-udstyr/PC'er/periferiudstyr:

8 PC'er; 2 ink-jet printere til A3-udskrifter i farve; 5 laserprintere til A4-udskrifter i sort/hvidt.

Parti 4: GIS-programmel:

1 opgradering af eksisterende Arcinfo GIS-platform; 6 Arc View licenser.

Parti 5: Diverse programmel:

1 program til evaluering af vandkvalitetsdata.

Parti 6: Udstyr til registrering af vandniveau og -temperatur:

40 apparater til automatisk måling og registrering af vandniveau og -temperatur i kilder og brønde.

Parti 7: Dataloggere:

2 apparater til dataregistrering og -transmission.

Udstyret skal leveres til det slovakiske vandmålings-institut, Jeseniova 17, SK-83315 Bratislava.

3. Udbudsmateriale

Det fuldstændige udbudsmateriale kan fås ved henvendelse:

- a) Ministry of Environment of the Slovak Republic, Phare Programme Implementation Unit, Attn: Ing. Frantisek Kelbel, Hlboka 2, SK-81235 Bratislava.
- b) Eptisa, Arapiles 14, E-28015 Madrid.
- c) European Commission, DGI A B3, Ms Françoise Botin, (AN88-4/21), rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, telefax (32-2) 295 16 05.
- d) Informationskontorer i Den Europæiske Unions medlemsstater:

A-1040 Wien, Hoyosgasse 5 [Tel. (43-1) 505 33 79; Telefax (43-1) 50 53 37 97],

B-1040 Bruxelles, rue de Archimède 73, [tél. (32-2) 235 38 44; télécopieur (32-2) 235 01 66],

D-5300 Bonn, Zitelfmannstraße 22 [Tel. (49-228) 53 00 90; Telefax (49-228) 530 09 50],

DK-1004 København K, Højbrohus, Østergade 61 [tlf. (45-33) 14 41 40; telefax (45-33) 11 12 03],

E-28046 Madrid, Paseo de la Castellana 46 [tel. (34-1) 435 17 00/577 29 23; telefax (34-1) 576 03 97],

GR-10674 Αθήνα, Βασιλίσσης Σοφίας 2, PO Box 11002, [τηλ. (30-1) 724 39 82, τηλεφάξ (30-1) 724 46 20],

F-75007 Paris, 288, boulevard Saint-Germain, Paris Cedex 16, [tél. (33-1) 40 63 38 38; télécopieur (33-1) 45 56 94 17],

FIN-00131 Helsinki, Pohois-Esplanadi 31, PO Box 234 [tel. (358-0) 65 64 20; telefax (358-0) 65 67 28],

I-00187 Roma, via Poli 29 [tel. (39-6) 678 97 22; telefax (39-6) 679 16 58],

IRL-Dublin 2, 39 Molesworth Street [tel. (353-1) 71 22 44; facsimile (353-1) 71 26 57],

L-2920 Luxembourg, Bâtiment Jean Monnet, rue Alcide de Gasperi, [tél. (352) 43 01-1; télécopieur (352) 43 01-337 89],

NL-2594 AG Den Haag, E.V.D., afdeling PPA, Bezuidenhoutseweg 151 [tel. (31-70) 379 88 11; telefax (31-70) 379 78 78],

P-1200 Lisboa, Centro Europeu Jean Monnet, Largo Jean Monnet 1-10º [tel. (351-1) 154 11 44; telefax (351-1) 155 43 97],

S-11147 Stockholm, Hamngatan 6, PO Box 7323 [tel. (46-8) 611 11 72; telefax (46-8) 611 44 35],

UK-London SW1P 3AT, Jean Monnet House, 8 Storey's Gate [tel. (44-171) 973 19 92; facsimile (44-171) 973 19 00].

4. Bud

Buddene skal være fremme senest den 24. 6. 1996 (12.00), lokal tid, hos:

Ministry of Environment of the Slovak Republic, Phare

Programme Implementation Unit, Attn: Ing. Frantisek Kelbel, Hlboka 2, SK-81235 Bratislava.

Eptisa, Arapiles 14, E-28015 Madrid.

De vil blive åbnet 24. 6. 1996 (14.00), lokal tid.

Eptisa, Arapiles 14, E-28015 Madrid.

Phare — Vejarbejder**Meddelelse om udbud udstedt af Ministeriet for Arbejde og Sociale Anliggender i Den Tjekkiske Republik og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber inden for rammerne af PHARE-programmet**

(96/C 140/09)

Projektets betegnelse

Anlæggelse af en omfartsvej for vej I/11 Mosty U Jablunkova-afsnit 1 CZ

- Anlæggelse af en 613,5 m lang omfartsvej for vej I/11 med opadgående spor og tilkørselsveje, projektkategori R22.5/80, herunder forbindelser til det eksisterende vejnet.
- Omlægning af de lokale veje.
- Omlægning af vandledning, kommunikationskabel, Slahor-vandløbet, svagstrømsledning.
- Opførelse af støjvold.
- Åbning af sideudgravning, herunder spunsvæg.

1. Deltagelse og oprindelse

Deltagelse er åben på lige vilkår for alle fysiske og juridiske personer i Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater eller i Albanien, Bulgarien, Den Tjekkiske Republik, Estland, Ungarn, Letland, Litauen, Polen, Rumænien, Slovakiet og Slovenien.

Tilbudte leverancer og tjenesteydelser skal have oprindelse i ovennævnte stater.

2. Emne

Arbejdet vil blive udført inden for rammerne af den finansielle og faglige bistand, som Den Europæiske Union yder til Den Tjekkiske Republik i henhold til PHARE-programmet for udvikling af offentlige veje i grænseområder.

3. Udbud

Interessererede kontrahenter kan indhente yderligere oplysninger om udbudsformularen og købe udbudsdokumenterne på nedenstående adresse fra den 2. 5. 1996 til

den 10. 5. 1996 på arbejdsdage mellem kl. 10.00 og 14.00 mod fremlæggelse af bevis for betaling af et beløb på 15 000 CZK, der ikke refunderes, eller mod betaling af dette beløb kontant. Der kan aftales senere overtagelse af udbudsdokumenterne, hvis datoen for afgivelse af tilbud vil blive overholdt.

Adresse: Road Directorate of the Czech Republic, Room 26, ing. Fidler, ing. Nachtigalova, Cimicka 809, CZ-18104 Prague 8, tlf. (42-2) 855 16 78, telefax (42-2) 854 23 98/855 20 01.

Indbetaling sker til konto nr.: CNB Prague 8 (Den Tjekkiske Nationalbank) 19-5428-081/0710.

4. Tilbud

Alle tilbud skal ledsages af en sikkerhedsstillelse (bankgaranti) på 3 000 000 CZK og indgives i overensstemmelse med retningslinjerne for tilbudsgivere eller indbetales på konto nr. 19-5428-081/0710, CNB Prag 8 (Den Tjekkiske Nationalbank).

Til tilbudsgivernes orientering vil arbejdsgiveren arrangere et besøg på stedet for anlægsarbejdet i henhold til den procedure, som er angivet i udbudsdokumenterne:

Mødested: Road Investment Organization Ostrava, branch office Frydek-Místek, V. Talicha 2124, CZ-73804 Frydek-Místek. Dato: 15. 5. 1996 (10.00), lokal tid.

Tilbudsdokumenter indgives senest 12. 6. 1996 (11.00), lokal tid.

Adresse: Road Directorate of the Czech Republic, Room 26, ing. Fidler, ing. Nachtigalova, Cimicka 809, CZ-18104 Prague 8.

Tilbudene vil blive åbnet i tilstedeværelse af tilbudsgivernes repræsentanter 12. 6. 1996 (13.30), lokal tid, på samme adresse.

Undersøgelse af den europæiske integration

Indkaldelse af interessetilkendegivelse

(96/C 140/10)

1. Europa-Kommissionens Analyse- og Prognosegruppe A-25, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Tlf. (32-2) 296 03 92. Telex COMEUR-B. Telefax (32-2) 295 23 05.

2. Indkaldelse af interessetilkendegivelser. Personer, der ønsker at aflevere ansøgning til indføring i en fortegnelse, opfordres til at gøre dette i overensstemmelse med bestemmelserne beskrevet i det nedenstående.

Analyse- og Prognosegruppen opstiller en fortegnelse over ansøgere, der opfylder kriterier beskrevet i punkt 8.

For hver særskilt kontrakt, der indgås for et af de områder, som beskrives i punkt 3. a), tilsender Analyse- og Prognosegruppen specifikationerne til samtlige ansøgere i fortegnelsen eller til ansøgere valgt på grundlag af specielle kriterier for den berørte kontrakt.

Fortegnelsen, der følger af nærværende bekendtgørelse, anvendes udelukkende i forbindelse med kontrakter, hvis anslåede værdi ligger under tærsklerne, som er fast i de relevante direktiver for offentlige aftaler.

Fortegnelsen splittes op i fire dellister, der hver især svarer til et af de områder, som nævnes i punkt 3. a). Interesserede personer kan afgive bud for flere dellister.

Medlemmer i det eksisterende net af korrespondenter under Analyse- og Prognosegruppen opfordres til fremlæggelse af interessetilkendegivelse, især såfremt de har tilegnet sig nye kapaciteter.

3. a) Europa-Kommissionens Analyse- og Prognosegruppe udfører på vegne af formanden langtidsanalyser af spørgsmål, der er relevante for den Europæiske integration. Resultatet af denne undersøgelse bidrager ikke nødvendigvis til formulering af politik som sådan; formålet er at billedliggøre og at forstå sammenhængen, under hvilken den fremtidige politiske udvikling vil ske. I hvert af de fire nævnte områder, har Analyse- og Prognosegruppen fra tid til anden brug for hjælp udefra i forbindelse med indsamlingen af nyttige oplysninger og analyser. Dette gør sig specielt gældende, når der er tale om meget store mængder oplysninger og analyser fra flere lande,

som skal indsamles i løbet af kort tid. De fire interesseområder er:

- (i) Legitimiteten af den Europæiske integration: Dette område inkluderer udviklingen af den offentlige mening og forklarende analyser heraf; udviklingen af opfattelsen af den Europæiske dimension;
- (ii) Styring af den europæiske integration under geopolitiske og socio-økonomiske betingelser for en overgangsperiode: Dette område inkluderer en evaluering af inden- og udenlandske variabler, der kan forventes at bestemme langtidstendenser på områder såsom regionalt samarbejde, økonomiske og miljømæssige resultater, beskæftigelse, viden-skab, teknologi og samfund;
- (iii) Europæisk integration og det sociale netværk i Europa: Dette område inkluderer udviklingen i demografi, hjemmets, arbejdsplad-sens og andre socialiseringsstrukturers rolle,
- (iv) Regeringsmagt og europæisk integration: Dette område inkluderer udviklingen af fremgangsmåder og ledelsesinstitutioner og borgerskab, den kulturelle og historiske baggrund.

Interesserede personer opfordres indtrængende til at anmode om en kopi af det komplette arbejds-program fra Analyse- og Prognosegruppen ved den førnævnte adresse forud for interessetilkendegivelse.

- b) Kontrakttypen retter sig mod serviceydelser. Dette kan inkludere anvendelse af avanceret edb.

4. Leveringsstedet er sædvanligvis den ovennævnte adresse i B-Bruxelles.

5. Fortegnelsen er gyldig i tre år.

6. Finder ikke anvendelse.

7. a) Ansøgninger sendes med posten til ovennævnte adresse.

- b) Ansøgninger skal vedlægges oplysninger krævet i punkt 8.

- c) Ansøgninger skal specificere interesseområdet(erne).
8. Et vigtigt kriterium for ansøgere er en dokumenteret kapacitet til undersøgelse og analysearbejde i relevante områder. Interesserede parter (hovedsageligt forskningsinstitutter og rådgivningskontorer med international erfaring) skal på en side fremlægge:
- Klare oplysninger om den juridiske form (moderselskab, datterselskab, almennyttigt selskab, osv.);
- Angivelse af ihændehavelse af vigtige kriterier;
- fortegnelsen(erne) der er interesse for (disse oplysninger kan suppleres med op til maksimalt 20 nøgleord for angivelse af kompetenceområde);

den geografiske rækkevidde og en angivelse af metoder til fremtidsanalyse eller modeller som de kender til;

såfremt der tidligere er udført arbejde for Europa-Kommissionen, angives navnet for den ansvarlige person for det senest udførte arbejde;

en angivelse af accepten til samarbejde med andre interesserede parter (f.eks. af supplerende geografisk rækkevidde).

9. Finder ikke anvendelse.

10. Denne bekendtgørelse er afsendt til offentliggørelse den 24. 4. 1996.

11. Dato for modtagelse af bekendtgørelse: 29. 4. 1996.

Bygningsrengøringsarbejder i Institutet for Transuraner

Indgået aftale

(96/C 140/11)

1. **Ordregivende myndighed:** Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Det Fælles Forskningscenter (Euratom), postboks 23 40, D-76125 Karlsruhe.
- Tlf. (072 47) 95 10. Telefax (072 47) 95 15 90.
2. **Den valgte udbudsform:** Begrænset udbud i overensstemmelse med direktiv 92/50/EØF om samordning af fremgangsmåderne med hensyn til indgåelse af offentlige servicekontrakter (EFT L 199 af 9. 8. 1993).
3. **Servicekategori og -beskrivelse:** Bygningsrengøringsarbejder i Institutet for Transuraner.
4. **Dato for kontrakttildeling:** 29. 3. 1996.
5. **Kriterier for kontrakttildeling:** Tildeling er sket til det økonomisk og teknisk mest fordelagtige bud vurderet ud fra udbudsmaterialets særlige betingelser.
6. **Antal modtagne bud:** 4.

7. **Navn og adresse på tilslagsmodtager:** Cosmos, Heppenheimer Straße 19, D-68309 Mannheim.

8. **Betalt pris:** 253 417,59 ECU årligt.

9. **Værdi og andel af kontrakten, der overdrages til tredjepart:** Finder ikke anvendelse.

10. **Andre oplysninger:** Finder ikke anvendelse.

11. **Dato for offentliggørelse af udbudsbekendtgørelse i De Europæiske Fællesskabers Tidende:** 5. 9. 1995.

12. **Dato for afsendelse af bekendtgørelse:** 30. 4. 1996.

13. **Dato for modtagelse af bekendtgørelse hos Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer:** 30. 4. 1996.

14.

Udbudsbekendtgørelse vedrørende tekniske assistancekontorer (BAT) på området folkesundhed og sikkerhed på arbejdspladsen

Begrænset udbud i hasteprocedure

(96/C 140/12)

1. **Ordregivende myndighed:** Europa-Kommissionen, Direktoratet for folkesundhed og sikkerhed på arbejdspladsen, EUFO 4299 (L. Jacob), L-2920 Luxembourg.

Tlf. (352) 43 01-341 16. Telefax (352) 43 01-345 11.

2. **Servicekategori og kortfattet beskrivelse:** CPC-referencenummer: 865 og 866.

Dette udbud er opdelt i to specialiserede partier:

Parti 1: Politikker for og analyser af folkesundheden, udvikling, koordination og evaluering af programmer, indikatorer og oplysninger om sundhed;

parti 2: Aktioner vedrørende sygdomme forårsaget af forurening, sjældne sygdomme, frivillige og ufri-villige ulykker og kvæstelser;

parti 3: Epidemiologisk overvågning af smitsomme sygdomme, blodsikkerhed og selvforsyning med blod;

parti 4: Kræft;

parti 5: Narkotikamisbrug;

parti 6: AIDS og smitsomme sygdomme;

parti 7: Fremme, oplysning, undervisning og uddan-nelse inden for området sundhed;

parti 8: Arbejdsulykker, deltagelse af arbejdsmarke-dets parter og de kompetente myndigheder på sund-heds- og sikkerhedsområdet, arbejdsmiljø, forebyg-gelse af erhvervssygdomme, frivillige foranstaltninger til forbedring af miljøet på arbejdspladserne (SAFE-programmet).

Parti 9: Edb-støtte.

Parti 10: Oplysningskampagner.

Beskrivelse af opgaver planlagt for parti 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8:

— Efter Kommissionens anmodning, levere udtal-
elser eller formidle teknisk og videnskabelig
ekspertviden inden for de berørte områder,

— bistå Kommissionen ved:

Udviklingen af evalueringsmetodologier, -krite-
rier og -fremgangsmåder,

forberedelsen af udbud, bekendtgørelse om afgi-
velse af interesselikendegivelser, såvel som
indkaldelse af projektforslag,

forberedelse af møder, seminarer, forberedelse af
en bedømmelse af finansierede projekter og
aktioner under programmerne på grundlag af
midlertidige og endelige beretninger,

indsamling og registrering af data, forvaltning,
styring og udvikling af database,

— analysere og forberede de anmodninger om
finansiering, der skal bedømmes af Kommis-
sionen og de til det enkelte program tilknyttede
udvalg,

— udfærdige en aktivitetsberetning for hver måned.

Beskrivelser af de aktiviteter, der er planlagt for
parti 9:

Fremstilling af overheads og »slides show«,
styring, arkivering og distribution,

uddannelse af brugere og hjælp på stedet ved
start af nyt software,

bistå i forbindelse med overgang til systemer,

undersøgelser og analyser i forbindelse med
indkøring af nyt software,

fremstilling, opdatering af en »edb-håndbog« hos
GD V.

Beskrivelser af aktiviteter, der er planlagt i parti
10:

Bistå Kommissionen ved:

Udviklingen af strategier,

gennemførelse af markedsføring og oplysnings-
aktiviteter,

udformning, redigering og distribuering af beret-
ninger om arbejdets fremskriden til de forskellige
aktører i Fællesskabet på området folkesundhed
og sikkerhed på arbejdspladsen,

udformning, redigering og illustrering af beskri-
vende dokumenter af Fællesskabets aktioner for
folkesundhed og sikkerhed på arbejdspladsen.

udfærdige en aktivitetsberetning for hver måned.

3. **Leveringssted:** Ikke fastlagt.

4. a) Serviceydelseernes udførelse er ikke forbeholdt en bestemt profession.
- b) Juridiske personer skal angive navne og faglige kvalifikationer (CV) for det personale, der beskæftiges med serviceydelsens udførelse.
5. Interesserede organisationer kan afgive bud på dele af eller alle berørte serviceydelser.
6. Der er ingen begrænsning af antallet af virksomheder, der opfordres til afgivelse af bud.
7. Alternative bud accepteres ikke.
8. **Kontraktvarighed:** De(n) indledningsvise kontrakt(er), har en varighed af 12 måneder, der træder i kraft ved kontraktunderskrivelse og som eventuelt kan fornyes to gange.
9. a) Nærværende udbud er et begrænset udbud i hasteprocedure og erstatter udbuddene 96/C 42/11 og C 96/C 42/10 parti 1 A, der måtte annulleres på grund af fejl i oversættelsen af udbudsmaterialet. Dette var nødvendigt for at undgå enhver afbrydelse af opgavernes udførelse og Direktoratets opfølgning af aktuelle sager.
- b) Interesserede organisationer skal fremlægge ansøgning til adressen nævnt i punkt 1 senest den 28. 5. 1996 (17.00), sammen med al dokumentation, der gør det muligt for Kommissionen at bedømme, om den anmodende virksomhed opfylder udvælgelseskriterier (punkt 12). Tilbageholdte virksomhed vil få tilsendt udbudsmaterialet.
- c) **Adresse, hvortil anmodning sendes:** Se punkt 1.
- d) **Sprog:** Et af Det Europæiske Fællesskabs officielle sprog.
10. **Sidste frist for afsendelse af opfordring til afgivelse af bud:** 14. 6. 1996 (17.00).
- Sidste frist for modtagelse af bud: 14. 6. 1996 (17.00).
11. Der kræves en sikkerhedsstillelse eller en bankgaranti ved betalingen af forskud.
12. **Udvælgelseskriterier:**
- Dokumenteret erfaring eller kapacitet til sammensætning af en gruppe med en bekræftet erfaring for de berørte områder,
 - det foreslåede personales kapacitet (vedlæg en fortegnelse over personer med CV),
 - vedtægter for den juridiske person eller de juridiske personer for en sammenslutning ved afgivelse af bud,
 - kapaciteten til at arbejde på de 11 arbejdssprog,
 - status og driftsregnskaber for de seneste tre regnskabsår for den juridiske person eller de juridiske personer for en sammenslutning ved afgivelse af bud,
 - bankoplysninger for senere krævede garantier.
13. **Tildelingskriterier:**
- Teknisk værdi:
- Kompatibiliteten mellem organisationens og Kommissionens software,
 - beskrivelse af, hvorledes organisationen planlægger at organisere BAT,
 - den foreslåede arbejdsplans relevans,
 - kvaliteten af foranstaltninger planlagt for at lette kontakten mellem kontrahenten og Kommissionen,
 - fleksibilitet ved udførelse af de krævede serviceydelser,
 - frist for arbejdets afslutning.
- Pris:
- Foreslåede beløb iht. den sammenfattende tabel for buddets pris,
 - vurdering af omkostningernes udvikling over en treårig periode.
- Kontrakttildeling sker til organisationen, der har afgivet det økonomisk mest fordelagtige bud under hensyntagen til de ovennævnte kriterier.
14. **Dato for afsendelse af bekendtgørelse til Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer:** 6. 5. 1996.
15. **Dato for modtagelse af bekendtgørelse hos Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer:** 6. 5. 1996.
16. Kontrakten er omfattet af GATT-aftalen.

DOMSTOLEN

Meddelelse om afholdelse af almindelige udvælgelsesprøver

(96/C 140/13)

De Europæiske Fællesskabers Domstol bekendtgør i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 140 A af 11. maj 1996 følgende almindelige udvælgelsesprøver:

Den engelske udgave

CJ/LA/16 (engelsksproget tolk)

Den italienske udgave

CJ/LA/17 (italiensksproget tolk)

Dette nummer af Tidende fås ved henvendelse til personaleafdelingen, De Europæiske Fællesskabers Domstol, L-2925 Luxembourg.

Ansøgningsfristen udløber den 14. juni 1996.

BERIGTIGELSER**Indkaldelse af forslag til videreuddannelse og mobilitet blandt fagfolk på området bevarelse af den europæiske kulturarv**

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. C 67 af 5. 3. 1996, s. 15)

(96/C 140/14)

Europa-Kommissionen, Generaldirektorat X, Direktorat D, Kulturelle programmer, (L 102, 3/23), rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, telefax (32-2) 296 69 74.

6. ...punkt 6 ændres til punkt 6. a) og følgende tekst indsættes som punkt 6. b):

6. b) I afgørelse nr. 36/95 fra Det Blandede EØS-udvalg af 19. 5. 1995, der udvider protokol 31 i EØS-Aftalen og udbygger samarbejdet på kulturområdet, kan borgere fra Norge, Island og Liechtenstein deltage i denne pilotaktion på samme vilkår som borgere fra medlemsstater i Den Europæiske Union.

8. Linie 3: 15. 5. 1996, læs 30. 5. 1996.

Indkaldelse af forslag til samarbejde for bevarelse og fremhævelse af den europæiske baroktids og arkæologiske kulturarv

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. C 67 af 5. 3. 1996, s. 12)

(96/C 140/15)

Europa-Kommissionen, Generaldirektorat X, Kulturelle programmer, bygning L-102, kontor 3/23, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, telefax (32-2) 296 69 74.

4. ...den følgende tekst skal indsættes som andet afsnit:

I afgørelse nr. 36/95 fra Det Blandede EØS-udvalg af 19. 5. 1995, der udvider protokol 31 i EØS-Aftalen og udbygger samarbejdet på kulturområdet, kan borgere fra Norge, Island og Liechtenstein deltage i denne pilotaktion på samme vilkår som borgere fra medlemsstater i Den Europæiske Union.

Indkaldelse af forslag til samarbejde vedrørende fremhævelse af og adgang til de europæiske museers kulturarv

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. C 67 af 5. 3. 1996, s. 8)

(96/C 140/16)

Europa-Kommissionen, Generaldirektorat X, Kulturelle programmer, bygning L-102, kontor 3/23, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, telefax (32-2) 296 69 74.

4. ...den følgende tekst skal indsættes som andet afsnit:

I afgørelse nr. 36/95 fra Det Blandede EØS-udvalg af 19. 5. 1995, der udvider protokol 31 i EØS-Aftalen og udbygger samarbejdet på kulturområdet, kan borgere fra Norge, Island og Liechtenstein deltage i denne pilotaktion på samme vilkår som borgere fra medlemsstater i Den Europæiske Union.

Indkaldelse af forslag til aktiviteter og/eller begivenheder med en europæisk dimension til bevarelse og øget bevidsthed om den europæiske kulturarv

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. C 67 af 5. 3. 1996, s. 10)

(96/C 140/17)

Europa-Kommissionen, Generaldirektorat X, Direktorat D, Kulturelle programmer, (L 102, 3/23), rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, telefax (32-2) 296 69 74.

6. ...følgende tekst indsættes som andet afsnit:

I afgørelse nr. 36/95 fra Det Blandede EØS-udvalg af 19. 5. 1995, der udvider protokol 31 i EØS-Aftalen og udbygger samarbejdet på kulturområdet, kan borgere fra Norge, Island og Liechtenstein deltage i denne pilotaktion på samme vilkår som borgere fra medlemsstater i Den Europæiske Union.
